Diamars 2 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

INTERNACIONAL



Emergencia na Indonesia pa Volcan PAG. 14

CHAUFFEUR A BAHA CAMINDA Y A DAL UN PERUANO MATA

PAG. 3



SUSESO



Polis a logra captura ladron den Caya Ritmo PAG. 17



Ladronnan a pluma un Yaris blanco PAG. 6

WEB ARUBA N.V. MESTER DI PLACA PA INVERTI Y REFINANCIA DEBE

PAG. 2

MINISTER OTMAR ODUBER A FIRMA MOU CU IASO

PAG. 2

EXPLOSIVO HAYA DEN VALERO

PAG. 2

Minister Otmar Oduber a firma MOU cu IASO

Pa final di 2010 Aruba lo tin 100 avion registra y 200 pa fin di 2011

MINISTER Otmar Oduber tabata siman pasa na Miami pa diferente reunion cu partnernan strategico.

Un di e puntonan cu a resalta mas t'e Memorandum of Understanding firma cu International Air Safety Office Inc. (IASO) pa aumenta e cantidad di avionnan registra na Aruba.

N'e momentonan aki tin un total di 85 avion di diferente parti mundo registra na nos isla y intencion ta pa yega na un total di 100 pa fin di 2010 y 200 pa fin di 2011.

IASO ta un compania cu pa 15 aña largo a bin ta promociona grandemente e International Aircraft Registry Program di Aruba, a asisti Departamento di Aviacion Civil cu training inicial y recurente, a proporciona e equipo, hermentnan y soporte tecnico y electronico continuo. Ademas e promocion cu nan a haci di e registracion di avionnan a trece cune cu mayoria di nan clientenan a registra nan avionnan comercial y priva na nos isla ta un muestra di e compromiso di e compania pa cu nos isla.

Teniendo e puntonan aki, entre otro, na consideracion Pais Aruba pa medio di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, basa riba un decision di Conseho di Minister di mei 18 2010, a firma dia 28 di october e Memorandum of Understanding cu IASO representa pa su Presidente y CEO, Jorge Colindres.
E MOU aki ta un paso intermedio pa firma di un contrato cual n'e momentonan aki ta wordo revisa pa Departamento Huridico di Gobierno y cu lo mester wordo firma dia 31 di december 2010 of promer cu e fecha aki.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu firmamento di e MOU aki cu sigur lo contribui ainda mas na ddesaroyo di Aruba.



Explosivo haya den Valero

DIAHUEBS ultimo na Refeneria Valero a encontra un obheto cu ta contente polvo explosivo y peligroso. E ta un tipo di bom cu a wordo traha door di hende, cu ta empleado di Valero. A avisa polis y diahuebs ultimo ta tin recherche ta ocupa cu e caso na Valero. Segun fuente, investigacion ta andando ainda. Tambe tin indicacion di un menasa serio cu por sali for di man. Valero no a reacciona riba e caso, segun un trahado di Marketing no tin Manager disponibel pa comenta y e mes no ta na altura di e incidente. Polis a afirma cu tin algo andando na Valero, pero no por a duna mas detayes.

Salud Publico ta clarifica

Tur negoshi cu ta dedica na prepara cuminda, por wordo sanciona

DEPARTAMENTO di Salud Publico kier clarifica un cu e otro relaciona cu e publicacionnan cu a sali den e medionan di comunicacion cu ta trata e accion di control di Gobierno n'e lugarnan cu ta sirbi cuminda.
Un noticia a keda publica cu Gobierno no por actua contra e take-away, snack truck y kioskonan, mirando cu esakinan no ta cay bao di e ley di horeca. Esaki no ta completamente corecto.
E take-away, snack truck y kioskonan no tin permiso conforme Ordenansa di Permiso "Vergunningsverordening". Unabez cu tin preparamento di cuminda anto e negoshinan no ta cumpli cu algun di e requesitonan por ehempel e trahadornan no tin un declaracion di salud of higiena personal no ta na ordo, por tuma sancion contra e negoshinan aki.
Tambe si e calidad di cuminda no ta bon of e manera con e cuminda ta wordo procesa y warda debidamente of e negoshi no ta cumpli cu e requesito di seguridad contra candela of requesito di seguridad di gas of benta di cuminda riba un tereno unda no ta permiti pa haci esaki, anto e negoshinan aki seguramente por haya un multa, por wordo tuma den beslag, por laga sera nan of hasta por laga kita nan for di e sitio unda nan ta ubica.
Tambe benta di cuminda unda cu ta, riba tereno publico, sin permiso ta prohibi. Departamento di Salud Publico por actua contra esnan cu no tin permiso, e por actua a base di e Ordenansa di Producto, esta "Warenverordening". Otro instancianan di Gobierno tambe por actua.

WEB Aruba N.V. mester di placa pa inverti y refinancia debe

DESPUES cu siman pasa, AWEMainta a publica e ganashi haci pa WEB Aruba N.V. den e prome mitar di 2010, na razon di como Afls. 9,897,923,=, nos a ser poni na altura tambe, cu actualmente WEB Aruba N.V. ta negociando e.o. cu AIB Bank, pa bira e leading bank pa haya como Afl. 316.3 MM.
WEB Aruba N.V. den su argumento a duna di conoce, di mester e fondo aki, pa na prome lugar haci un inversion cuantioso di Afl. 216.0 MM den e.o. instalacion di mas parke di molina na costa norte di Aruba.

Banda di esey, e otro Afl. 97.3 MM lo ta pa refinancia nan debe cu nan tin. Un proposicion cu e.o. e politico di Democracia Real, mr. Andin Bikker a yega di recomenda, y asina lo por yuda na baha tambe tarifa di awa, si tuma na consideracion cu WEB Aruba N.V. lo por haya un interesa mas abao.

Y esey ta mustra di t'e caso tambe, si tuma na cuenta cu banconan comercial tin masha hopi liquidez, pero no ta pone e placa den circulacion, e.o. dunando prestamo, pasobra nan mes no ta confia e situacion economico financiero cu Aruba ta pasando aden.

T'asina leu cu nos sa, e negociacion pa haya e fondo aki, no ta cla ainda, pero nan ta riba bon caminda.

Chauffeur bayendo noord a baha caminda y a dal peaton Peruano mata







DIALUNA mainta a drenta informe di cu riba e caminda di Kamay un ciudadano a wak marcanan di brake cu ta mustra un auto a baha caminda y a drenta mondi ademas den e pida mondi ey e ciudadano ta wak algo parecido na un curpa humano, a dirigi polis na e sitio. Na yegada mesora a wak cu di berdad ta trata di un curpa benta den e pida mondi y cu no tabata duna señal di bida. E agentenan mesora a pidi pa e autoridadnan competente bini na e sitio. Na yegada di ambulance a confirma cu e victima no ta hala rosea y a pidi pa un dokter presenta na e sitio. Dr. Yagua Fingal a bini na e sitio y a constata cu e victima ya tin un rato cu el a fayece. Fiscal Lugo a presenta na e sitio y varios alto oficialnan policial. E victima despues di algun ora di investigacion profundo a bin logra haya sa cu ta trata di Francisco Vargas Machuca naci na Peru 29 juni 1956 kedando temporalmente na Kamay 9-E. Despues di cu tipnan a cuminsa drenta di cual tipo di auto cual direccion ta varios indicacion a mustra cu e chauffeur no ta biba mucho leu. Despues di un rato e golden tip a drenta y e agentenan a bay Caya Tapushi pa detene J.C.D.R. naci na Colombia di 38 aña cual a bin resulta di ta e chauffeur di e Hyundai Tucson shinishi A-23395. Despues eynan mes a confisca e Tucson y a solicita un takelwagen pa hiba esaki na warda di polis. Keto bay investigacion ta andando, probablemente alcohol





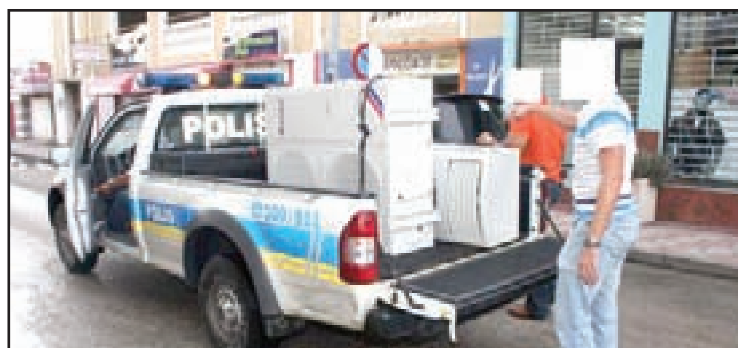
lo a hunga un rol den esaki.Na famianan di e fayecido ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia.

Detencion un comerciante como sospechoso di a cumpra airco procedente di ladronicia

E team investigador di recherche a sigui cu nan trabao y a cuminsa detene mas hende envolvi. Dialuna atardi nan a detene un comerciante cu ta ser sospecha di a cumpra airco posiblemente horta.







Di acuerdo cu Mike Eman y Benny Sevinger

Edificio di ex Ontvanger lo conoce cambio yamativo, unda lo ubica DIMAS y Departamento di Trabao

Placa di huur lo bay pa otro prioridadnan







GOBIERNO a cuminsa strip e edificio di ex Ontvanger, y pa investiga su condicion di su hero. Manera ta conoci, Gobierno aki, kier haci uso di su propio edificionan y corta den gasto di huur edificio. Y asina cuida interesnan di e pais aki.
No ta solamente edificio di ex Ontvanger lo wordo remodela, pero tin mas edificio, manera esun di John F. Kennedy School. Ya caba a cuminsa cu trabao di renobacion di edificio di Corte, Watertoren y tur esaki lo yuda na trece cambio den centro di Oranjestad, di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman.

Awor tras di otro, por mira e trabao ta cuminsa n'e edificionan. E por a tuma poco mas largo cu a spera, pero despues di un aña di gobernacion, sigur lo mira kico ta bay wordo haci.
Minister Benny Sevinger, sigur ta trahando duro pa ehecuta e vision di Gobierno pa tin su propio edificio y pa inverti e placa cu scapa na huur, na otro necesidadnan, di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman.

Minister Benny Sevinger, no por keda sin remarca, con un edificio funcionando a ser bandona p'e Gobierno anterior. Awor e ex Ontvanger lo ser remodela, unda DIMAS y Departamento di Trabao lo wordo ubica. E huur di e edificionan unda e departamentonan ta ubica actualmente, lo wordo honra pa inverti den otro prioridadnan.

Den algun siman lo termina cu e limpieza y lo evalua si lo elimina e piso mas halto of ta renob'e. Architectonan profesional ta haciendo un diseño masha bunita mes, segun Minister Benny Sevinger.

Maria College dia 10 awor lo wordo entrega tambe, mientras cu e otro proyectonan lo haya nan atencion. Renobacion di ex edificio di Ontvanger lo costa 8 pa 10 miyon florin y na maart di otro aña lo cuminsa cu e trabao di renobacion y reconstruccion.













Ultimamente tin masha critica atrobe riba trato medico

DI acuerdo cu informacionnan recibi, tin critica atrobe riba nos cuido medico na Aruba. Pueblo ta haya cu nan no ta haya e servicio cu nan merece y hasta tin algun caso, unda denuncia a ser haci e.o. na Tuchtcollege pa investigacion, pasobra tin algun indicacion di tin negligencia di algun medico specialista.

Pa haya un cita cu un medico specialista, ta tuma demasiado tempo. Hopi paciente, ta haya cita cu un medico specialista, casi un luna despues cu e dokter di cas a referi e paciente pa un medico specialista.

Hasta nos tin informacion cu tin un cardiologo cu p'e aña aki, no por atende paciente mas, pasobra AZV a duna di conoce, cu el a yega caba n'e quota pa atende paciente. Di unda a sali e maneho aki?

Un otro denuncia cu a yega serca nos ta, cu poco dia pasa, un persona a sinti malo y a dicidi di bay e dokter di cas na warda. Ey tabata e secretaria, kende a atende, pa cuminsa na tuma su presion, etc.

E secretaria a puntra e paciente, ta dicon su presion t'asina halto, loke e paciente no por a contesta.

Cu e informacion aki, el a drenta den consultorio, y enbes cu e dokter re-check si e presion ta bon cogi, a acepta e chequeo haci pa su secretaria y a base di esey, a dun'e su receta pa busca remedi, cu ta e.o. pa baha su presion, cu di acuerdo cu e secretaria ta demasiado halto.
E paciente a confia esaki, pero ora cu el a cuminsa tuma e remedinan manera prescribi, e paciente a bira mas malo.
A dicidi di bay Prome Auxilio na Hospital, unda esnan presente a haya cu tur organo a stop di funciona y mester a interveni pa pone nan funciona atrobe.

Ora cu e medico specialista a puntra kico a pasa, e paciente a splica cu el a bay e dokter di cas na warda, y a dun'e tal remedi. Pero su presion no tabata halto ora cu el a yega hospital. Pero nan a logra scap'e.

Pa haci un prueba un biaha mas, despues di a bira basta bon, riba su mes, sin sinti malo a bay atrobe n'e mesun dokter di cas, y atrobe e secretaria a tuma su presion di sanger, y atrobe a puntr'e, ta dicon su presion ta halto atrobe.

E biaha aki si e no a acepta e diagnostico di e secretaria y a laga e dokter sa cu nan a hera di mat'e. Pasobra a resulta cu e secretaria no sa con pa tuma presion, pero e dokter a kere su secretaria, y ta prescirbi remedi sin dobel check si e presion ta bon of no.
E paciente aki, ta evaluando pa denuncia e caso aki tambe na Tucht College di Medico, pasobra esaki no ta forma pa trata un paciente.

Ladronnan a pluma un Yaris blanco









DIALUNA madruga a drenta informe cu den Rondweg a mira un Toyota Tercel blanco ta touw un Toyota Yaris blanco semi skelet of sea cu nan a desmantele y cu probablemente e auto ey ta procedente di ladronicia, a dirigi polis na e sitio. Na yegada den e area nan no a logra mira nada particular nan a busca rond pero sin resultado. Mas den mainta a drenta un otro informe di cu na e ex-little league ballpark tin un Yaris blanco pluma eynan si a logra haya locual a keda di e vehiculo. Polis a confisca e resto di e vehiculo pa wak si por logra haya vingerprint pa asina por captura e ladronnan.

Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante 02 november 2010, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser pidi pa obtene "**benzinepompstation**" na Piedra Plat z/n. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacio y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Polis a descubri pareha turista drumi den auto cu motor sendi





DIALUNA mainta tempran polis a descubri un V-car cu motor sendi staciona dilanti di Que Pasa y den e vehiculo un pareha drumi. Polis a papia cu nan pero nan condicion no tabata permiti pa sigui core.

Chauffeur di bus a bira malo tras di stuur y a bay dal riba un baki mata







DIALUNA atardi a drenta informe di cu un bus a dal riba un di e bakinan di mata riba e brug dilanti Renaissaince, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un chauffeur cu a bira malo tras di stuur y a bay dal riba un di e bakinan riba e brug. E agentenan a wak cu e situacion di e chauffeur a empeora y a pidi e ambulance cu urgencia. Na yegada di ambulance a atende e chauffeur y a transporte pa un control medico na hospital.

Oportunidad pa purba Toddler Health den botica e siman aki

E interes p'e producto nutricional pa muchanan entre un pa cinco aña, Toddler Health, ta masha grandi den nos comunidad. Hopi mayor tin yiunan cu ta sea alergico na lechi di baca of otro ingredientenan cu ta haci dificil p'e muchanan come un dieta balansa.

E bebida nutricional Toddler Health den su 4 sabor; vanilla, chuculati, strawberry y banana ta un bon opcion p'e mucha por haya su vitamina y mineralnan cu e por tin mester pa crece saludable.

E siman aki mayornan por hiba nan yiu pa purba Toddler Health n'e siguiente boticanan: Botica Santa Anna – diamars 2 movember 3'or pa 5'or; Botica Oduber – diamars 2 november 5'or y mei pa 7'or y mei; Botica Paradera – diarazon 3 november 3'or pa 5'or.
Botica Central – diarazon 3 november 5'or pa 7'or; Botica San Lucas – diabierna 5 november 2'or pa 4'or.

Lo tin un regalito special p'esnan cu cumpra cualkier sabor di Toddler Health durante e evento aki.



Awor pa dilanti lo cobra pa bishita Parke Arikok







FOR di ayera, Parke Nacional Arikok a cuminsa cobra pa su bishitanan. Tabata Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, a haci esaki oficialmente posibel, ora cu e mes a cumpra un pass anual, sigui despues pa Prome Minister Mike Eman.
Ayera a sali na cla tambe, cu Michelle Hooyboer-Winklaar y Mike Eman, ambos a boga pa haya Parke Arikok bao di nan respectivo maneho, pero sin cu mester bay haci manera Rey Salomon a haci, Prome Minister Mike Eman a lagu'e pa maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende sigur a haci un bon trabao y Eman a felicit'e p'e trabao haci te awor.

Gobierno tin confianza cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo sa di haci bon trabao cu tur su curazon. Gobierno ta sumamente orguyoso di e parke aki, pasobra den su creacion, Su Mahestad Reina Beatrix y e tempo ey, Prome Minister Henny Eman, dos persona cu a pone enfasis hopi grandi riba e creacion di un area grandi di pais Aruba, pa mantencion di nos naturaleza. Y no ta permiti pa nada ser kita for di dje, pero pa conserv'e pa futuro, segun Prome Minister Mike Eman.

Booshi Curiel, Director di Parke Arikok, tambe a felicita Prome Minister Eman p'e logro di pensioen pa trahadornan di fundacion, cu sigur lo toca e trahadornan di parke den futuro y e back-pay cu tabatin.



Dama chauffeur cu a purba take chance a ocasiona accidente

DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Jaburibari, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a constata cu un dama a cu bay take un chance y a sali dilanti un otro auto cu tabata bayendo noord y nan a dal den otro. E dama chauffeur tabata keha di diferente dolor. Na yegada di ambulance a atende e dama y a transporte pa hospital.









Polis a bay yuda chauffeur cu su auto a paga memey di crusada



DIALUNA madruga ora cu nos fotografo tabata pasando banda di Sun Plaza ela nota cu polis tabata yudando un auto mobilista cu su auto a dal paga memey di caminda. E agentenan a yuda pusha esaki pa asina e auto no forma un peliger pa otro automobilistanan.

Impacto fuerte a pone van bolter y laga e chauffeur herida







DIADOMINGO anochi a drenta informe cu un auto a bolter banda di Springfield y tin hende herida, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu un Ford Mustang coriendo direccion noord riba Lagoweg no a duna preferencia na crusada cu Bernhardstraat caminda e ta dal den un van cu ta coriendo ariba Bernhardstraat direccion pabao.
E impacto tabata asina fuerte cu e van a bolter y e chofer di e van ta resulta herida. Na yegada di ambulance mesora a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital ya cu e tabata tin un herida basta grandi unda e weso ta exponi. Mientras e chauffeur di e Mustang a wordo deteni y hiba warda di San Nicolas, cu ayudo di e hendenan den vecindario a bolter e van bek ariba su wielnan.

Chauffeur a pega soño baha caminda y a dal riba palo di lus



DIADOMINGO madruga a drenta informe di un accidente na Moko, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur debi na cansancio lo a pega soño baha caminda y dal riba palo di lus. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a hiba e homber cansa pa su cas.



MINISTERIELE – BESCHIKKING

VAN

DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT EN ARBEID

Overwegende:

- dat het om doelmatigheidsredenen en ter voorkoming van oneerlijke concurrentie wenselijk wordt geacht om een tarief vast te stellen voor de verlening van diensten door de vergunninghouders, die in het bezit zijn van een (T)oerwagen- en (O)ngeregeld vervoervergunning ingevolge artikel 3 lid 1, onder d en e van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 no. GT 23);
- dat tijdens de op 12 oktober 2010 gehouden vergadering tussen de Minister van Toerisme, Transport en Arbeid en de T- en O-vervoer vergunninghouders concrete afspraken zijn gemaakt met betrekking tot het te voeren beleid inzake T- en O-vervoervergunningen;
- dat het wenselijk wordt geacht die afspraken bij ministeriële-beschikking vast te leggen;

Gelet op:

Artikel 27 lid 1 van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 no. GT 23);

HEEFT BESLOTEN:

- als beleid vast te stellen dat het tarief per toerrit (per persoon) dat door de vergunninghouder/bestuurder of de bij hem/haar in dienst zijnde conducteur/ conductrice, kan worden gevraagd, zowel op als buiten het haventerrein 20 (zegge: twintig) US Dollars bedraagt ;
- dat van het bovenvermelde tarief kan worden afgeweken, wanneer er sprake is van een van te voren afgesloten overeenkomst, alsook wanneer er sprake is van verlening van diensten aan privé groepen, met dien verstande dat dit met medeweten en goedkeuring vooraf van de Directie Openbaar Personen Vervoer (D.O.P.V.) geschied;
- dat er een speciaal tarief in rekening kan worden gebracht voor de zgn. "off road" of te wel safari tours;
- dat het maximum aantal te vervoeren personen per voertuig 26 (zegge: zesentwintig) mag bedragen;
- dat van het vorenstaande mag worden afgeweken, wanneer het betreft voertuigen met meer dan 26 zitplaatsen, met dien verstande dat nadat de 26ste passagier is ingestapt, de vergunninghouder/bestuurder a) verplicht is zijn voertuig zodanig te verplaatsen dat het volgende opgestelde voertuig in de gelegenheid wordt gesteld om passagiers in te laten stappen en b) met inachtneming van artikel 10 lid 1, onder e van het Landsbesluit Personenvervoer (AB 1997 no. GT 4) ,van daaruit tours mag blijven verkopen, totdat een redelijk aantal zitplaatsen verkocht zijn;
- dat de minimale duur van een tour 2½ uren bedraagt. Voor een langer durende tour kan een hoger tarief in rekening worden gebracht;
- dat de vergunninghouder/bestuurder verplicht is zijn/haar voertuig in volgorde van aankomst op te stellen en in gelijke volgorde te vertrekken;
- dat de D.O.P.V. belast is met de controle op de naleving van deze beleidsregels;
- vast te leggen dat dit beleid van toepassing is op de houder van een T- en O-vervoervergunning die tours verzorgt ten behoeve van cruisetoeristen binnen en/of buiten het afgerasterde gedeelte van het havencomplex te Oranjestad.

Dit beleid treedt in werking ingaande 15 november 2010.

Aruba,

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid,

C.c.:- de Secretaris van de Ministerraad;
- Bezwaaradviescommissie Landsverordening Administratieve Rechtspraak;
- Directie Openbaar Personen Vervoer;
- Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba.



MINISTERIELE – BESCHIKKING

VAN

DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT EN ARBEID

Overwegende:

dat het wenselijk wordt geacht om een effectief en eenduidig beleid met betrekking tot geneeskundige onderzoeken, die ingevolge de bepalingen van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 GT no 23) vereist zijn, te voeren;

Gelet op:

Artikelen 11 lid 2, 15 lid 1 en 31 lid 1 van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 no GT 23);

HEEFT BESLOTEN:

- als beleid vast te stellen dat daar waar een geneeskundig onderzoek vereist is, dit onderzoek door een bedrijfsarts van de Sociale Verzekeringsbank (S.V.B.) verricht wordt.

Dit beleid treedt in werking ingaande 1 november 2010.

Aruba,

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid,

C.c.:- de Secretaris van de Ministerraad;
- Bezwaaradviescommissie Landsverordening Administratieve Rechtspraak;
- Directie Openbaar Personen Vervoer;
- Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba;
- Sociale Verzekeringsbank.



MINISTERIËLE – BESCHIKKING

VAN

DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT EN ARBEID

Overwegende:

dat om veiligheidsredenen en ter wille van de verhoging van de kwaliteit binnen het personenvervoer, het wenselijk wordt geacht om een stringenter beleid te voeren op de voorschriften die voor vergunninghouders/ bestuurders van toepassing zijn;

Gelezen:

Artikelen 15 lid 2 en 16 lid 2 van de Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 no GT 23);

HEEFT BESLOTEN:

- als beleid vast te stellen dat bij de verlening, overschrijving of vernieuwing van de vergunning, als aanvullende voorwaarde aan de vergunning wordt opgenomen dat de aanvrager gehouden is zich te onderwerpen aan een urine- of bloed onderzoek, ter vaststelling van de mogelijke aanwezigheid van psychotrope stoffen in het lichaam;
- dat de vergunninghouder zich daarnaast ook steekproefsgewijs aan bovengenoemd urine- of bloed onderzoek dient te onderwerpen;
- dat het bovenvermelde urine- of bloed onderzoek door een door de Minister van Toerisme, Transport en Arbeid aangewezen laboratorium zal plaatsvinden en dat de uitslag hiervan bij de Directie Openbaar Personen Vervoer (D.O.P.V.) overgelegd moet worden.

Dit beleid treedt in werking ingaande 1 november 2010.

Aruba,

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid,

c.c.:- de Secretaris van de Ministerraad;
- Bezwaaradviescommissie Landsverordening Administratieve Rechtspraak;
- Directie Openbaar Personen Vervoer;
- Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Segun Karel Arends:

Ta un tiki….cent a desaparece

FECHA 11 november 2010 t'e fecha pa sr. Giovanni Leocadia bin bisa cuanto placa a ser usa otro caminda cu no ta pagamento di huur di stadion pa ABBA. Tempo cu mayornan a sali perhudica na juli 2009, ABBA no a worry, awor cu ta placa di gang den directiva di ABBA mes, kier retira sr. Giovanni Leocadia siendo cu mester a pone den man di Polis.

Ken ta controla placanan cu a ser duna pa hefenan di e delegacionnan cu a biaha cu seleccion ultimo 15 aña, kende ta controla y of exigi cuenta pa placanan cu a ser duna na Presidente di ABBA, sr. Eric Mohammed den cumpramento di cos pa ABBA. Henter e asunto aki tin di haber cu e confianza cu FULL e comision di Liga Preparatorio di ABBA a pone den sr. Giovanny Leocadia den 2009.

Despues e confianza ey a pasa bira mas grandi, pasobra sr. Eric Mohammed a duna mas confianza pasobra e t'e homber cu a logra royeer dos comerciantenan, tata di hungadornan di baseball, esta e tatanan sres. Karel Arends y Benjamin Francees for di baseball Arubano….

Tur cos p'e cosnan di BOEF efectua na Venezuela keda scondi. ABBA a perde tur credibilidad awor si y ta tristo cu un federacion lanta na 1950 ta degrada asina. Ta un premiacion grandi ABBA a duna sr. Leocadia cu tur placa di paga stadionnan a ser entrega na dje bao confianza. Con e hendenan cu a sinta bebe champaña december 2009 y goza despues cu 4 di december 2009 ora e carta cu firma falsifica a ser entrega na ARENDS y FRANCEES….

Ta den deporte Arubano y especial den baseball so cosnan asina aki ta pasa y e no ta ser para cu proceso huridico.

Cuanto placa a haya direccion otro no ta conoci ainda, pa loke ta e comision CLPA, pero e relato di ABBA unda e tesorero a entrega retiro tampoco ta completo ainda, tur detayes mester ta poni y hopi "mockey business" a ser haci p'e Presidente di ABBA cu e tesorero cu a entrega retiro no ta para pa nan….

E asunto di sr. Leocadia mester t'e locual Baseball tabata warda pa investigacion estilo Ernst & Young ser haci pa yega na un final kico a pasa den CLPA y den ABBA.

Husticia ARUBANO, esta Fiscal Mayor mr. Peter Blanken lo ser poni na altura pa nan drenta den e asunto aki prome cu 11 november 2011 pa nan no laga e cos aki bay mescos cu den futbol Arubano ultimo 15 aña….unda placa di e muchanan ta bay otro direccion. Loke a pasa cu placa den e biahe di Venezuela –Vargas entre 8 pa 20 juli 2009 tambe mester ser investiga….. Por spera reacciona di sr. Benjamin Francees p'e trato ricibi for di sr. Leocadia cu tabata e autor tras di e tur e problemanan entre CLPA cu The Giants Baseball Organisation y sr. Benjamin Francees.

P'e actonan nos mester constata cu e asunto aki ta serio, dicon ABBA kier a haci'e den forma scondi falta sali na cla ainda…

Piedra Plat lo haya un pomp di gasolin

DI acuerdo cu un aviso di parti di Ministerio di Husticia y Enseñanza, un peticion a ser haci pa bin cu un pomp di gasolin na Piedra Plat.
Aparentemente e lo ta necesario, pa cual dicho peticion a ser haci y pa cual Ministerio di Husticia y Enseñanza ta duna 30 dia e oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico na Macuarima, ya cu si tin obheccion, pa notifica esaki den e 30 dianan aki.
E obheccion mester ser haci por escrito, dirigi na Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers via Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico.

Chauffeur a baha caminda dal riba palo di lus y ta bay laga auto atras







DIADOMINGO madruga a drenta informe di un accidente basta fuerte na Hooiberg, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di e Mitsubishi Space Wagon preto A-9148 cu tabata bayendo pariba a a baha caminda na man drechi y a dal riba un palo di lus desvia despues y a bay banda robes di e caminda y baha for di caminda. E patruya a rondia den e vecindario pero no a logra encontra cu e chauffeur. Te asina leu no a haya informe si un of mas persona a resulta herida den e accidente aki.

Celia Thamara Tovar kier clarifica

FOR di abogado mr. Chris Lejuez, kende na nomber di su cliente Celia Thamara Tovar, a pidi pa publica e comunicado cu e abogado a manda pa nos redaccion.

E ta relaciona cu un noticia (policial) cu AWEMainta a publica tocante e cliente menciona, riba dia 26 di october 2010.

Ta na su lugar pa duna e cliente e oportunidad pa expresa su banda di medaya, sea den forma di remitido of como un articulo.

Según Celia Thamara Tovar, contrario na loke a wordo publica den medionan di comunicación dia 26 di october 2010, e Celia Thamara Tovar e dia ey ni nunca a wordo deteni pa acusacion di falsificación, estafa of chantaje.

E motibo di su detencion tabatin di haber cu un relacion personal cu e tabatin cu Z. Baroud.

"Ami ta un comerciante conoci na Valencia, Venezuela y Corsow, sin antecedente di ningun tipo y e información eroneo aki por causami daño. Pesey mi ta desea di duna e aclaración aki", según Celia Thamara Tovar.

Internacional

Emergencia na Indonesia pa Volcan

E volcan merapi, na isla Indonesa di Java, a bolbe saca huma y piedra, 38 persona a fayece y 50.000 a ser evacua desde cu erupcion a cuminsa dia 26 oktober ultimo. E director di Agencia Geologica, Sukhyar, a señala cu e nubia nan di gas cayente a yega 4 km di 2914 km di altura, pero e yobida di sas y polvo di volcan a yega mas leu, segun e agencia di noticia Antara. Ora e di erupcion, biento ta di zuid. Na centro di evacua di Glagahardjo, hopi hende muher hunto cu nan yiunan a nenga di subi cu militarnan cu a yega 15 minuut despues di erupcion pa transporta nan nu un lugar mas sigur, 1 kilometer di distancia.

Iglesia Catolico ta felicita Dilma Rousseff tras di polemica di abortus

DIALUNA Obispo nan catolico a felicita president eligi di Brasil, Dilma Rousseff, pa su victoria electoral di diadomingo tras di un intenso campaña cu a concentra den polemica di religion, abortus y e papel di religioso den politica, caminda cu incluso Papa a interveni.

Iglesia ta spera "fidelidad cu e complimento di e promesa presenta den e campaña electoral". Religion y abortus ta centro di e campaña electoral y amenasa e liderazgo di Rousseff, ken aña nan atras den un entrevista a defende di kita castigo di interupcion boluntario di embaraso.
Hasta Papa Benedicto XVI afirma extrictamente ora a ricibi obispo brasileño nan diahuebs ultimo, cu pastor tin e "deber di emiti un huicio moral, incluso politica", na defensa di derecho fundamental di persona y principalmente contra abortus.



Encuanto e polemica, Rousseff a priminti den un carta pa e iglesia nan, dos siman prome cu eleccion, cu e no kita castigo di abortus ni e lo aproba norma riba union di homosexual, considera controversial pa religioso.

Brasil ta e pais cu mas catolico di mundo: 74% di e poblacion di 191 miyon di habitante.



Cristina Kirchner ta reanuda agenda oficial despues di morto di su casa

PRESIDENTE di Argentina, Cristina Kirchner, dialuna a reanuda su agenda oficial despues cu diaranson ultimo su casa y antecesor a fayece, Nestor Kirchner.
Cristina Kirchner a reuni dialuna mainta cu funcionario di su gobierno na residencia oficial di Olivos y atardi a recibi carta nan credencial di varios embahador na Casa Rosada (gobierno).

Diadomingo e mandatario a felicita e president eligi di Brasil, Dilma Rousseff, poco despues di yega Buenos Aires for di sur di Rio Gallegos, cuidad natal di Nestor Kirchner, unda a wordo dera diabierna.

E hefe di gabinete, Anibal Fernandez, un funcionario clave di gobierno, a bisa dialuna via di Twitter " ta cuminsa un siman diferente" pero, ta sigura, cu e mesun conviccion y motivacion di semper'.
Kirhner, ken a fayece diaranson na edad di 60 aña di un ataca di curason, ta considera e homber mas fuerte di gobierno di su casa y ademas ta fungi como hefe di peronismo.
Miles di persona a despedi na Buenos Aires y despues na Rio Callegos.

Accidente di cadena cu 4 auto envolvi a hera bira un streetfight

DIALUNA merdia a drenta informe di un accidente di cadena riba Van Leeuwenhoekstraat unda e partidonan a cuminsa pa regla cuenta cu sla, a dirigi polis na e sitio. Net prome cu e yegada di polis e bringadornan a realisa cu regla cuenta cu sla no ta cumbini ningun. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.













Chauffeur a perde control y a bolter





DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente unda un vehiculo a bolter banda di Mc Donalds na Palm Beach, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan ta bin encontra cu e Suzuki Jimny blanco A-22678 den banda poco pa-noord di Mc Donalds. Despues di a busca profundo den e pida mondi a yega na e conclusion cu e chauffeur mes no tabata mas na e sitio, a mira si cu tabata tin mancha di sanger den e vecindario indicando cu lo tin hende herida.

Chauffeur ta baha caminda y ta bay dal riba pilar di cura





DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida na San Nicolas banda di Te Aworo, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a nota cu e chauffeur di e vehiculo a baha caminda y a bay dal riba e pilar di cura. E impacto tabata fuerte y e chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulance a atende e victima y despues a transporte pa hospital.

Polis a logra captura ladron den Caya Ritmo





DIALUNA madruga a drenta informe di cu den Caya Ritmo tin un ladron hortando den un cas cu ta "for sale", a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin haya un ladron cargando cos hincando den auto. Mesora nan a detene e sospechoso T, cual tabata hortando den e cas en cuestion y ademas a confisca tambe e vehiculo den cual e sospechoso tabata hinca e cosnan horta. Esaki sigur ta un bon trabao di polis.



Awe a hasi anja e philatelist, catcher y mama Silvia Orman mihor conoci como Rosea. E ta haya pabien di parti di su coleganan di Post Aruba, su team di softball: Tanki Leendert Girls y henter su famia. Specialmente di su mihor colebranan Wendy, Jane, Jennifer, Fabiola, Katharine y George, y su dos yiunan Sisi y Silvion. Nos ta deseabo hopi anja mas di bida yena cu felicidad y bendicion!

Repasando prome aña di gobernacion

Departamentonan social y organisacionnan tin atencion atrobe









NA momento cu Gabinete Mike Eman ta recorda e hecho cu un aña pasa nan a asumi maneho di e pais aki, ta bon pa repasa e logronan di mas importante di e Gobierno eligi cu sosten total dor di pueblo. Siendo un Gobierno cu hopi atencion pa e necesidadnan di pueblo, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone hopi atencion pa atende cu retonan social di nos pueblo.

Un di e prome decisionnan cu Gobierno a tuma, apenas algun siman den gobernacion, ta e aumento di bijstand cu 25%, introduccion di "schoolkindtoeslag" di Afl. 100 na januari 2010 y sin lubida cu e mesun "schoolkindtoeslag" lo bolbe aumenta na januari 2011 cu Afl. 100.00 mas. Cu e aumento aki Gobierno ta duna e cobradonan di bijstand un poco mas espacio den nan presupuesto mensual pa cubri por lo menos nan gastonan basico den cas.

Un logro grandi pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar sin duda ta e postulacion di Aruba den UNICEF. Desde dia 18 di juni, UNICEF ta considera Aruba como e di 36 pais den Latino America y Caribe di e total di 190 paisnan rond mundo cu ta afilia na UNICEF. E bishita di UNICEF na Aruba no a bini sin mas. Ta despues di e bishita di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na Hulanda algun luna pasa, el a reuni cu nan y a haci un peticion special pa nan bin bishita na isla. Durante dicho reunion e mandatario a mustra interes di parti di Aruba pa tambe forma parti di UNICEF y asina gosa di e beneficionan di por tin un alianza cu un organisacion asina importante mundialmente cu ta dedica hopi atencion na construccion di un mundo unda derecho di tur mucha ta salvaguardia.

Pa por haci un cambio positivo den aspectonan social den comunidad, Gobierno ta pensa cu esunnan cu mester brinda servicio na pueblo tambe ta haci esaki contento y motiva. Minister Michelle Hooyboer a entama un proceso pa restructura Departamento di Asuntonan Social den cual a cambia e vision di e departamento pa uno mas dirigi na e necesidadnan di e cliente, en bes cu e cliente mester adapta su mes na procesonan den e departamento. E reunionnan a cuminsa y si tur cos sigui segun plan, na inicio di otro aña e sistema nobo ta bay den implementacion.

Separa di e trayecto di restructuracion na Departamento di Asuntonan Social, na SABA tambe recientemente Gobierno a percura pa regla pensioen pa e empleadonan. Ken por a imagina cu empleadonan cu diariamente ta brinda cuido y cariño na nos grandi nan no tabata inclui den e fondo di pensioen di APFA. Cu e areglo nobo Gobierno ta spera di haya mas interes awor di hobennan pa sigui traha den e ramo aki. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bin topa cu un realidad masha amargo, relaciona cu e aumento di casonan di abuso di mucha. E mandatario personalmente a percura pa reuni cu tur departamento y organisacionnan envolvi den e asunto pa traha hunto den un comision prevencion abuso di mucha. Desde aki mes a nace e idea pa e Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha, cu ta tuma luga e aña aki dia 20 di november, precisamente riba dia internacional di mucha, den Westin Resort. No solamente den Gobierno tin varios reto den asuntonan social, pero organisacionnan cu ta dispone di subsidio di Gobierno tambe tabata den masha necesidad. E Minister a percura pa aumenta e presupuesto di varios di e instancianan aki, mara na mas prestacion y mas servicio na nos comunidad.

Un otro logro grandi tabata e protocol firma recientemente cu Ministerio di Salubridad Publico, cu departamentonan di Gobierno y cu organisacionnan cu ta traha den promove e uzo di lechi di pecho. Cu esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta spera di por elimina algun contratiempo cu mama nan tabata haya nan mes confronta cu ne na trabao pa por sigui cria nan baby cu e lechi cu di berdad e criatura merece.

Papiando di retonan pa e ser femenino, Gobierno a introduci un oficina special pa promove desaroyo di hende muhe. Un oficina asina lo haci tur posibel pa duna un empuhe na e ser femenino pa surpasa tur reto den caminda cu lo por ta un obstaculo pa nan desaroyo den tur sentido di palabra.

Algun luna den gobernacion, cu ya Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a atende na un reunion di hopi importancia na Genebra, den cual a haci un presentacion durante e reunion di Nacionnan Uni a base di e Tratado pa elimina tur tipo di discriminacion contra hende muhe, pa di e forma aki comparti e compromiso di Aruba hunto cu henter Reino Hulandes pa desaroya e bida di hende muhe.

Finalmente, kedando den aspectonan social, e Minister a reuni cu directiva di tanto Imelda Hof como di Casa Cuna pa atende cu nan riba un plan di maneho nobo. Claro cu un ke otro no por wordo haci di un dia pa otro, pero si a termino corto manera ta e aumento di edad pa keda den e centronan y pa amplia e pakete di cuido na e muchanan eyden.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta convenci cu e lista di retonan ta masha largo ainda. Pero den e un aña di gobernacion, a organisa mas o menos 400 reunion pa scucha y atende cu cada un departamento y organisacionnan cu ta depende di Ministerio di Asuntonan Social pa maneho of subsidio. Den e aña venidero lo por cuminsa mira mas di e proyectonan cu den e prome aña di gobernacion a wordo prepara. Gobierno ta consciente di su rol, pero ta keda un rol conhunto di e sector publico y sector priva pa hunto surpasa e retonan social cu ta bibando den e comunidad di awendia.

5 km Cross Country dia 7 di november ta cancela

Calendario di ARRUWAC pa aña 2011

PA motibonan fuera di alcanse ARRUWAC ta cancela evento cu ta programa dia 7 di november proximo cu t'e 5km Cross Country cu ta e ultimo evento pa aña 2010. ARRUWAC ta pidi disculpa pa esaki mirando cu tin varios atleta cu ta train p'e careda aki.

Prome evento pa aña 2011 ta 5km Urataka Loop cu ta tuma luga dia 8 di januari 2011 na Plaza Deto Varis. Alabes ARRUWAC ta haci invitacion na tur e miembronan p'e reunion general cu ta tuma lugar dia 27 di november 2010 pa 8or di anochi na Old Cunucu House.

Miembronan mayor di 18 aña por postula nan mes pa president of un puesto den directiva.
Pa medio di eleccion di miembronan lo eligi directiva nobo pa aña 2011. Despues di esaki lo tin un charla informativo cu dos invitado especial y ta sera e anochi cu un dushi cena di Pasco.

Seminario exitoso tabata

Achieving Higher Goals for your Corporate Health"

organisa pa Medwork



DIAHUEBS, 28 di october ultimo, a tuma lugar den Ventanas del Mar na Tierra del Sol un seminario: "Achieving Higher Goals for your Corporate Health" den cual lidernan di departamento di recurso humano y directornan corporativo y director di organisacionnan 'not for profit' activamente a participa y tambe a ricibi informacion valioso encuanto maneho di e salud fisico y mental di personal na pia di trabao.
E seminario a atrae casi 100 participante. Meta di e seminario ta pa duna herment pa por drecha e bienestar general di e empleado p'asina mantene o hisa e productividad laboral.

Anton Isaak y dr. Clorinda Hernandez, toxicologo di Toximed, a duna un presentacion riba: 'Legally defensible work place drug testing' den cual presentacion e maneho corporativo pa evita problema na trabao como consecuencia di uso di droga tambe a bin dilanti.
E participantenan a bira consciente cu pa test empleado riba droga, manera marihuana y cocaina, mester tene aspectonan legal bon na cuenta.
Tambe ta di suma importancia cu e procedura pa tuma e test mester ta robusto: E procedura mester ta 'legally defensible'. Ta poco conoci cu si no tene cuenta cu e demanda aki, e test y su resultado por ta nulo.

Dr. Eduardo Jimenez a presenta e topico di satisfaccion y motivacion na trabao. El a mustra riba e circumstancianan cu ta afecta negativamente e satisfaccion di e empleado pa cu su trabao, basa riba su experiencia como 'dokter di compania'.
Dr. Jimenez a repasa e condicionnan pa yega na 'job satisfaction' cual tin un impacto profundo riba e productividad di e empleado.
Un di e impactonan ta menos absenteismo di trabao.

Dr. Monique van der Plas a amplia riba e fenomeno di stress ('tension') na trabao y su consecuencianan. Cierto tension na trabao ta positivo: E tension aki ta hisa e 'performance' y tambe e productividad laboral.

Tension continuo sin cu e persona tin chens pa sosega of 'tuma un break' al contrario ta afecta e productividad masha negativo mes te cu esaki por resulta den 'burn-out'.
Dr. van der Plas a subraya cu ta masha importante pa cu un hefe por reconoce e simptomanan di stress y 'burn-out' serca su empleado na tempo p'e por drecha e situacion laboral.

Al final dr. David Geelkens a elabora riba e diferente tipo di motibonan medico cu a conduci na absentismo laboral. El a splica cual t'e condicionnan medico cu Medwork a registra na 2010 cu a bin cu mas frecuencia dilanti como motibo pa tuma un dia di malesa dor di e empleado. Dolor di lomba y problemanan cu e eskeleto humano ta uno grandi.
Tambe e frecuencia di problemanan respiratorio, como griep, verkoud, astma ta halto. Dr. Geelkens a duna tips con por preveni e condicionan medico aki den empresanan.

Recaudando fondo pa yuda nos amigo Roy Angela

Selecion di Baseball 40 Plus di Pariba di brug lo enfrenta Selecion Pabao di Brug den un wega amostoso

DIABIERNA awor 5 di november dos selecion di nos peloteronan popular den nan epoca lo enfrenta otro den un partido di 9 inning pa determina kende tabata e mihor di tur tempo den nos Stadion nobo Crismo Angela y Nadi Croes. Enconecion cu esaki Selecion di Pabao di Brug lo tin un reunion awe dialuna cuminsando pa 8pm na cas di Chiki Dijkhoff na Tankileendert 102 – E. Chiki Dijkhoff y Poy Flanegin ta encarga cu e selecion di pabao mientras cu Frenk Kock ta encarga cu e selecion di pariba. Idea aki a lanta entre un grupo di amigo cu kier brinda un ayudo na e amigo di deporte Roy Angela. Esaki sigur ta pa un bon causa y kier stimula fanaticada di Aruba pa bin sostene esaki y mira nos peloteronan di e tempo aya. Pa mas informacion por tuma contacto cu Chiki Dijkhoff na 5667886 of Poy Flanegin na 5674913. Por a compronde tambe cu e peloteronan aki ta yen di gana di fula tera riba e yerbe berde berde poni den Sta Cruz. Pues no ta nos muchanan so a keda encanta cu e veld aki pero tambe awor nos grandinan ta yen di animo pa regresa bek den accion. Ban nos tur hunto coopera pa haci esaki un exito.

Campeonato di Aruba Softball a continua

Ling & Sons Rebels ta gana Jaguars

Mientras cu Montaña Braves ta kita un wega importante di Gess Power







CAMPEONATO di Aruba Softball Bond a continua den fin di siman unda den e promer partido ex Devils kendenan a ricibi nan sposor nobo cual ta Ling & Sons Rebels y ta enespera di nan uniform a percura pa back up nan patronisador mesora cu un victoria importante di 6-3 contra Jaguars. Ludmila Geerman tabata hermetico riba monticulo permitiendo solamente 3 imparable na e muchanan di Jaguars y asina bay cas cu e victoria. Zulayca Trenidad a habri pa Jaguars y a wordo releva den di 6 entrada pa Zagyra Jones. Zulayca sinenbargo ta bira e pitcher perdedor. Ling & Sons Rebels 6 careda, 7 hit, 3 error. Jaguars 3 careda, 3 hit, 2 error. Mihor bateadornan pa Ling & Sons Rebels ta Renata Maduro 1-1, Rebecca Irausquin 3-2, Linda Brown 2-1. Pa Jaguars, Cathleen Geerman, Rafaela Jones y Shalomie v Uyrecht tura a bati 1 hit den 3 turno. Den e di dos wega cual tabata un wega cu Montaña Braves tabata tin mester di un victoria pa e por keda cu oportunidad di drenta Playoff, Montaña Braves ta saca un victoria di 4-3 riba Gess Power y ta mantene speransa na bida. E veterano Rock Angela a lansa 5 entrada y a wordo releva pa Mariano Webb den di 6 inning y asina bay cas cu e victoria. Arjen Mathilda ta cuminsa pa Gess Power y ta ricibi relevo di Fenchi Leon den di dos entrada. Arjen mathilda ta resulta pitcher perdedor. Montaña Braves 4 careda, 7 hit, 1 error. Gess Power 3 careda, 5 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Montaña Braves tabata Angelo Webb 3-2 y Jonathan Tromp 3-3, Robert ” Robby”Tromp ta bay di 1-1. Pa Gess Power a destaca den causa perdi Raynard “Bonne” Marin 3-2, Hector Koolman di 2-1. Fanaticada dialuna awor na Kudawecha campeonato ta continua pa 7.15pm Ling & Sons Rebels lo enfrenta Aruba Bank y pa 9pm Honda lo topa Universal Trophy. Wak pa bo tey!

2th Open Championship color International Taekwondo Banco di Caribe



TIGER Taekwondo Academy kier a informa na tur e scolnan di Taekwondo cu e pisamento lo bai tuma lugar dia 5 di november 2010 pa 5or di atardi na Eagle Tennis Club. Tur scol mester ta presente cu nan 10 atleta y mesun dia nan lo haña nan T-shirt. Tambe kier a informa cu tur cos ta cla pa dia 6 november 2010 pa e 2th Open Championship color International Taekwondo Banco di Caribe y tambe kier a informa cu ta haciendo tur posibel pa por trece un ekipo di Santo Domingo pa por bin participa den e evento aki. E Evento aki lo wordo ospicia door di Aruba Taekwondo Association. Apertura lo ta bai ta pa 5or di atardi y e prome pelea lo cuminsa pa 6:30pm. Entrada pa adulto lo ta Afl. 15.00 y pa mucha lo ta Afl. 5.00.

Tambe Tiger Teakwondo Academy kier a duna un danki na tur e sponsernan cu a duna nan colaboracion pa e evento aki por a wordo realisa.

Un danki ta bai en especial na Banco di Caribe cual ta e sponser marioritario. Y tambe un danki na Eumar Lock & Key Service y Birkenstock. Tambe Tiger Taekwondo Academy kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin apoya nos atletanan. Y tambe kier a invita tur e refreenan International y National di Aruba cual nan presencia ta altamente aprecia. Mas den siman nos lo bin cu mas informacion.

Alumnonan di Kinderatelier a traha nan mesun Buki di Storia







DURANTE casi 8 siman 18 alumnonan di Kinderatelier bao direccion y guia di docente di arte Miriam de l'Isle, a traha cu hopi entusiasmo riba nan mesun Buki di Storia.

Prome nan a siña traha un escultura di papel mache. Nan a crea un personahe di nan imaginacion. E personahe aki a bira e figura central di nan storia.

E muchanan a skirbi nan mes e storia, haci e ilustracion di cada pagina, traha un "kaft" pa e buki y cu ayuda di nan mayor e text a wordo getypt y poni den e buki. Henter e proyecto di traha e buki aki a tuma 8 siman di labor intenso cu un fabuloso resultado.

Riba e fotonan por aprecia algun di nan tremendo obra di literatura y pintura esta nan mesun buki di storia. En total tin 18 mucha cu nan mesun buki di storia. Nan ta: Benay Statia, Uri Bareño, Lily Chen, Abigail End, Kate Petrochi, Daniel Leo, Zena Adams, Eugeney Rosaria, Maria Teresita (Tita), Barroso Croes, Nahib Barroso Croes, Jada van der Linde, Duanthy Tjon Kon San Aimar Erasmus, Tamika van Boheemen, Mario Croes, Kyrah Penja, Tamara Bareño, Chantal Morel.

Cada mucha, cu bistobueno di nan docente, lo por presenta nan buki den nan klas unda nan tambe lo mustra nan personahe-escultura.

E Meta tras di e proyecto aki ta pa stimula e muchanan jong cu nada ta imposibel, hasta skirbi y pinta un buki ta algo cu un mucha tambe por haci.

Un biaha mas mi ta bolbe expresa e mision di mi trabao: Kinderatelier ta ofrece un espacio unda mucha por desaroya nan habilidadnan creativo y talento artistico, fortalece nan autoestima, stimula nan imaginacion y encurasha nan auto-expression a trabes di arte.

Door di asisti y encurasha un mucha den actividadnan creativo nos ta crea oportunidadnan infinito pa e mucha su futuro. Un imaginacion saludabel no solamente ta educativo pero e ta un herment importante cu por wordo usa pa e resto di su bida. Ora un mucha crea un obra di arte, e no solamente ta traha un pintura of dibuho, pero tambe e ta traha riba aspectonan di fortalecimiento di su personalidad. Riba diahuebs 4 di november pa 9 or di anochi e programa creatividad di Timothy Charles lo wordo transmiti na TeleAruba unda entrevista exclusivo cu Miriam de l'Isle y su alumnonan lo wordo presenta. No perde esaki. E mensahe di Kinderatelier pa tur mayornan: Arte ta desaroya Inteligencia Creativo. Pa informacion di Kinderatelier por tuma contact cu Miriam del'Isle na 563 7111 of email miriamcreaarte@hotmail.com, Bishita Kinderatelier Aruba riba Facebook.

Laman ta masha bruto



FOR di helicopter di Polis, por medio di vocero di Polis, AWEMainta a recibi e potret aki di e.o. Conchi pa ilustra con bruto laman ta na full nortkant di Aruba. Manera a ser raporta, laman ta hopi bruto mes y ta recomenda pa ningun hende pensa mes di bay pisca na baranca y menos ainda pa bishita Conchi.

Resultado Campeonato Estrella Taekwondo Center

















DEN Club Sport Boys na Angochi, Santa Cruz, Estrella Taekwondo Center a organisa en coneccion cu ASU Olimpiada un campeonato di Taekwondo cu participacion di 7 scol miembro di Aruba Taekwondo Association.

Noord Taekwondo Center cu ta wordo dirigi pa Kwan Yang Nim Chaco Cornelio, San Nicolas Taekwondo Center cu ta wordo guia pa Master Eric Barry, Washington Taekwondo Center di Master Rey Kelly, Tiger Taekwondo Academy cu su instructor Teo Rodriquez, Caribbean Taekwondo Institute cu su instructor Moises Fernandez, Brazil Taekwondo Stichting cu nan coach Clifford Rasmijn y Estrella Taekwondo cu ta wordo guia pa e Instructor Lino Robert.

Pa 6'or a inicia cu e campeonato y lamentablemente pa motibo di un palo di awa sero, e campeonato no a termina. Tabata falta solamente 7 combate p'e campeonato finalisa, y organisadornan conhuntamente cu Aruba Taekwondo Association a dicidi e 7 combatenan ta tuma lugar promer cu e inicio di e proximo campeonato di Colores, cu lo tuma lugar diasabra 5 di november 2010.

Na La Cabana Beach & Racquet Club

Presentacion di Lunch Box a papia tocante cancer cu Wilhelmina Kankerfonds











MIEMBRONAN di e famia extendi di La Cabana a wordo invita pa un presentacion di lunch box den e sala di conferencia den cual Lupina Croes di e Wilhelmina Kanker Fonds a enfoca riba malesa cu un referencia special na Cancer di Pecho y e tres maneranan cu bo ta uza pa deteccion, esta examinacion proprio, bishitanan na e ginecologo y mamogramnan.

E sesion tabata interactivo y interesante, y e coleganan a siña cu nos conocemento di con cancer ta desaroya y expande rapidamente, sinembargo hopi aspecto di e malesa te awo ainda ta keda un misterio.

E sesion tambe a describi e servicionan cu ta wordo provei pa e Fondo di Cancer, nombra pa Reina Wilhelmina y a sugeri cambionan den estilo di bida, un dieet saludabel, y e uso cauteloso di antioxidantenan selecta, ehercicio y reduccion di peso cual tambe por yuda reduci e incidencia di desaroya cancer.

E sesion a conclui cu te awendia, e strategia mas importante den mehora e chens di sobrevivi e malesa ta screening y deteccion tempran.

La Cabana Beach & Racquet Club tambe a introduci un manera original pa recauda fondo, ofreciendo tur asociado cu kier a contribui Awg. 5 na e Fundacion di Cancer, e privilegio di bisti jeans pa trabao, y a ricibi un cinta roos, segun Tessely Koolman, Director di Recursonan Humano.

Chantal Sterkenburg a ricibi su Master den Pedagogische Wetenschappen

RECIENTEMENTE Chantal Sterkenburg a ricibi su masterdiploma den Pedagogische Wetenschappen; riba e tereno di Opvoedingsondersteuning, na Universidad di Amsterdam.

Na Aruba, Chantal Sterkenburg tabata ex-alumno di Sint Franciscus College y Colegio Arubano Oranjestad. Despues di esaki Chantal Sterkenburg a sigi su estudio na Hulanda y na 2007 Chantal a exitosamente termina su prome estudio, esta 'Sociaal Pedagogische Hulpverlening' na Fontys Hogeschool Eindhoven.

Su deseo tabata di por sigui profesionalisa su mes riba e tereno di educacion di mucha. Cu hopi determinacion y perseverencia el a logra esaki tambe, cual despues el a celebra conhuntamente cu su orguyoso mama, famia y amistadnan na Hulanda.

Chantal Sterkenburg su deseo ta pa den futuro regresa Aruba, pa por sigiu contribui na bienestar di nos comunidad.



Felicitacion ta bini di parti di su mama Cristina, su pareha Farouk y demas famia Sterkenburg, Matos, Bermudes, Geerman, Vianen, Pietersz y amistadnan na Aruba, Corsow, Merca y Hulanda. Nan tur ta desea Chantal hopi sabiduria, bendicion y tur clase di exito den su futuro carera.



Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta invitabo pa un charla tocante

CANCER DI PROSTAT Y MATRIS

Prevencion - Diagnostico - Tratamento

Fecha:Diasabra, 6 di November 2010

Lugar: Radisson Aruba, ballroom

Hora: 16:00 - 18:00 or

Entrada: GRATIS

Oradornan:

dr. Moreta, urologo

dr. Ho Kang You, gynecologo



Pa inscripcion:
Koningin Wilhelmina Fonds entre 9:00 - 12:00 dialuna pa diabierna: tel. 582-0412

Flora y Fauna Cuid'e

English : Southern Lapwing
Papiamento : Kivit sur-amerikano
Dutch : Chileense Kievit
Scientific : Vanellus chilensis

After sitting for a long while this baby Southern Lapwing needs a good stretch. The pose looks like a Tai Chi exercise. This is the proof that the Southern lapwing breeds in Aruba ! (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation — You can help save our birds!



Cumpleaños di Liliana Wouters a genera sonrisa di Team New India

CU hopi alegria awe henter New India Assurance a celebra cu un colega stima a cumpli un aña mas di bida. Liliana Wouters ta bay cumpli 20 aña den servicio di e compania di seguro cu ya tin casi mey siglo ta duna un servicio confiabel na comunidad di Aruba.

Liliana Wouters ta practica the art of being smartTM cu su sonrisa continuo y atencion cariñosamente dedica na cada cliente y den su esfuerso diario e ta parti integro di loke ta haci New India Assurance exitoso den trato entre hende pa hende.

Liliana Wouters ta mama orguyoso di Denrick Wouters, kende a sali participante mas popular durante e concurso Dance and Spark na TeleAruba y e enfoke cu e tin riba su trabao y famia ta haci cu e ta un berdadero balor añadi p'esnan cu conoce.

Riba e potret por aprecia con e Directora di New India, sra. Joy Raghunath ta haci entrega di LilianaWouters su regalo di aña.

Team New India pues a celebra Liliana Wouters su cumpleaños den speransa cu bendicion na abundacia y salud divino lo manifesta pa Liliana Wouters y henter su famia.



Homber ta pusha su amiga for di auto na Malmok

POLIS di Noord diadomingo mainta 7.08, mester a bay na altura di e bocht na Malmokweg, unda un muher lo a haye den problema.
N'e sitio polis ta topa un homber ta papia cu un muher. E homber, kende a resulta di ta un testigo, a bisa cu e tabata core tras di un auto, y a mira con un homber a pusha un muher bent'e fo'i auto.

Polis a papia cu e muher, kende a resulta L.C., naci na Colombia di 25 aña, kende a bisa polis cu el a haya problema cu su amigo y e homber a push'e bente for di auto. Aparentemente e no kier denuncia e homber, pero a bisa cu e ta bay cas di un amiga. Ey e lo evalua si e ta entrega tog un keho contra di su amigo, pa intento di asesinato.

Burachi y riba dje fastioso

UN bendora di number, a hay'e ta yama polis diadomingo algo pasa di 1or, pa pidi asistencia pa un homber burachi cu ta haci basta fastioso den e lugar.
Ora cu polis a yega, e homber no tabatey mas, pero e trahador a duna polis descripcion di e homber y polis a haye riba caminda.
E tabata basta bao di influencia di alcohol, y a detene, kende a resulta di te homber R.P.P. naci na Colombia di 45 aña. El a keda sera pa pasa su buracheria.

Despues cu gasolin a caba cu nan

Dos turista a trata di landa bin tera, pero coriente a lastra nan hiba mas afo

DIADOMINGO atardi, 4.15, ora cu Polis Maritimo tabata riba patruya, ta mira algo geel pafo riba laman ta drief.
Nan a dicidi pa bay n'e sitio y ta topa cu un waverunner. Na un distancia di mas o menos 500 meter nan ta mira dos persona den awa.

A bay busca nan y e turistanan aki ta bisa cu e gasoline di e waverunner a caba y nan a dicidi di bula landa bin tera, pero e coriente a lastra nan bay afo cu nan.
Nan tabata mas o menos 2 miya y mei for di costa. Polis a yama e compania di e waverunner cu a bin busca nan y trece nan tera.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata y mi welo stima:

Sr. NicolaasBalentino Everon
Mihor conoci como "Bati"
Ex trahador di telefoondienst, Setar
***13-02-1944 †01-11-2010**

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Maria Everon- Simileer

Yiunan:
Melissa y Jean- Carlo Maduro- Everon
Arnold Everon

Unico nieto stima: Dylan Maduro

Rumannan:
Magda Everon y famia
Reginaldo (Nadi) Everon y famia na Hulanda
Damasco (Danchi) Everon y famia
Dora Everon
Mario Everon y famia
Dino Everon y señora
Lucia Everon y famia

Suegra: Sra. Vda. Francisca Simileer- Ruiz

Swa y cuñanan:
Sra. Vda. Cicilia Everon- Koolman
Virgilio, Toos Simileer- Zondag
Leonora Simileer
Aureliano, Jolita Simileer- Dania
Edwin, Maria Simileer- Orman
Walfrido, Maria Simileer- Jacobs
Thomas, Elcira Simileer- Jacobs-Hernandez
Rufino, Chia Simileer- Kelly
Pablo, Harma Simileer- Doedens
Jovito Simileer
Hose Simileer
Gemma, Francisco Figaroa- Simileer
Rudolfo, Blanca Simileer- Espitia
Francisca, Eric v/d Biezen- Simileer
Amiga di cas: Diana Baena y yiu
Tur su sobrino y sobrina cu ela stima, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, su bisiñanan y demás famianan: Everon, Simileer, maduro, Croes, Dirksz, Arends, Paskel, Koolman, Ruiz, Figaroa, v/d Biezen, Zondag, Doedens, Kelly, Orman, Arrindell, Hernandez, Espitia, Dania, Jacobs, v/d Werf, Webb, Loefstop, Dijkhoff.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 di november 2010 na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, pa 4'or di atardi lo tin un respons y después saliendo pa Santana Katholiko na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 3 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Envez di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donación na Dialyse Afdeling Hospitaal.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no por ricibi visita di condolencia na cas.

"Felis esnan ku ta tristu; Dios lo consolá nan." Mt. 5, 4

A bai pa semper serca Dushi Jesus y Mama Maria, esun cu a stima nos hopi y nos a stima hopi, mi esposo, nos tata, Tatie, ruman, cuña, tio, sobrino, primo y amigo stima.
Semper den nos curazon

Jacob Rudolf (Ru) Arends
14 Dec 1936- 1 Nov 2010

Na nomber di:
Esposa stima: Daphne Arends-Oduber

Yiunan stima: Rusette Arends
Rudolf & Sharon Arends-Bareño
Mariola Dirksz

Manera yiu: Arelis (Su Ajaja Stima) y Jozef Heyliger

Nieto- y nietanan stima: Jake Arends, Daniella Arends, Fausto Arends
Nicieza, Camila Rojas, Josette Schwengle

Ruman: Rory y Lucy Arends

Cuña stima: Brenda y Eduardo Badaracco

Sobrino y sobrinanan: Gina & Jorge Rojas - Badaracco
Javier Badaracco y yiunan
Tita, Joalis y Aby Arends y famia

Tanta: Nene Arends y famia

Mescos cu nieto: Joel, Javier, Gina, John

Amigo Special: Dan Williams

Ta invita demas prima y primonan, famia, amiga y amigonan y conocirnan pa acompaña nos.

Ocasion pa condolencia na Aurora Funeral Home, Cumana 76.
Diamars 2 di November, 2010 .7 pm – 9 pm

Acto di entiero lo tuma luga na Misa San Francisco, y despues na Santana Catolico na Playa. Diaranson 3 di November, 2010.
9 am – 11 am

Famia ta prefera cu en vez di flor of krans, por hasi un donacion pa Kapel di Madiki.
Lo tin un box disponible den Misa.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

AZV ta muda su oficina pa Rumbastraat 21, Camacuri

Lo habri bek dia 3 di november 2010

AZV a muda su oficinanan di Seroe Blanco y Frankrijkstraat pa Rumbastraat 21.

Actualmente ta traha ainda riba e balinan den e sala di servicio pa cliente. Esey kiermen cu awe no por duna servicio ainda na e publico di Oranjestad y becindario.

AZV su oficina na San Nicolas, den Instituto Medico San Nicolas, ta habri normal. Te ne cuenta cu e orario na San Nicolas ta for di 7.30 te 12.00 y 1.00 or pa 4.00. Por yama tambe na 584 0030.

Studiante di EPI ta siña identifica nan actitud pa cu placa

4 Grupo di studiante na EPI a participa den e sesion di Money Habitudes presenta pa Aruba Learning riba dia 1 y 2 di november. E sesion aki ta gesponsor pa KPMG, CMB y Aruba Learning.
E meta ta pa yuda hobennan identifica nan actitud pa cu placa y duna nan e habilidad di busca un balansa entre e diferente actitudnan cu tin.

Money Habitudes ta un herment diseña pa Syble Solomon y ta manera un wega di carta cu ta toca e topico dificil di placa y asunto financiero den un manera diverti y constructivo.
Haciendo uso di e carchinan, un persona por identifica su habito y actitud pa cu placa cu ta afecta e manera den cual nan ta gasta, spaar, duna of inverti placa. Ademas, e ta yuda hende yega na nan meta mas mihor.



Ademas di ta util pa studiante, Money Habitudes ta wordo uza internationalmente pa consehero, terapista, coach, maestro, consehero di matrimonio y educador financiero. E ta un metodo facil y efectivo pa yuda hende bira consciente y mehora nan relacion cu placa y asina tambe cu otro.

Syble Solomon, a crea e Money Habitudes, y ta un orador internacional riba e topico di e psychologia di placa. Cu e sistema aki el a gana e Smart Marriages' 2009 Award pa crea un herment cu ta cria relacionnan positivo. Lesa mas na www.moneyhabitudes.com

Aruba Learning a inclui e uso di e herment aki pa su beneficionan den su pakete di servicio. Pa mas informacion tocante e sesion aki bishita www.arubalearning.com of www.facebook.com/arubalearning

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 2 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.09	180.81	181.61
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	219.57	221.57	223.80
Euro per XEU. 100	245.79	248.03	250.52

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta imponé awor pa bo inteligencia y personalidad. Bo por comparábo cu un volcan den erupcion. Bo tin e poder di drecha locual cu bo a daña den bo bida.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Cuida awor mas bo salud y bo ta atento na yamadanan di bo propio organismo. Bo mente ta hopi poderoso. Decretá salúd, pas y amor pa bo y esnan di bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Haci un entiero simbólico di tur cos trágico di bo ayera y cuminsá na preparábo mental y físicamente logro y victorianan nobo..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Lo diferente, lo único, lo místico ta habri bo trabao profesional bunita. Oportunidadnan pa destacá bo mes y logra cosnan bunita cu no ta falta.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bula cu alanan propio na bo destino. Traha awor riba cu esnan cu realmente ta cu bo. Caminda ta habri pa bo pa bo demostrá bo talentonan..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Reconocé bo equibocacion. Awor bo ta obtené seguridad compatibel cu bo ser stimá. Bo amor ta mas spiritual cu físico.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo caracter ta bira mas dushi di loke ya e ta y esey ta hacíbo gana curason di esnan cu ta destrosábo. Bo ta cuida bo nivel di energia awor mucho mas.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Multiplicá bo placa aplicando táctica y técniconan nobo. Probechá cu bo ta awor hopi comun. Sali di e indecision, di traumanan bieu.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Un mundo nobo ta habri pa bo. Amor ta invadí bo bida y bo ta casa o uni cu un hende cu t'e lus di e caminda scur. Bo ta mira y sinti Dios tur caminda rond di bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tur mudansa o biahe pa bo awor ta un inicio di bon fortuna. Bo a nota gran cambionan den bo bida. No importá e edad cu bo tin.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur cos cu ta drenta awor den bo espacio, lo ta mensahero divino pa lantabo pa realidadnan nobo di e relacionan humano. Tragedianan a caba.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta tempo di dera balentemente capítulonan tristo di bo bida cu ta afectábo. Bo ta siña stima otro sernan humano, pero stima abo mes promé.

Centro di bario Playa Pabao cu su tremendo careda

MANERA ta un custumber, Directiva di Centro di bario Playa Pabao tur aña ta organisa diferente actividad. Un di nan cu ta hopi gusta ta e famoso careda di Playa Pabao.

CAREDA di Playa Pabao a bira conoci tambe pa su meta esta pa stimula muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general pa practica e deporte di atletismo. E aña aki un bes mas esaki ta bay ta e caso, ya cu dia 14 di november lo tuma lugar e careda aki. E actividad aki lo cuminsa pa 9'or di mainta na Centro di Bario Playa Pabao. E careda ta pa muchanan di e edad di 5 pa 12 aña y e suma di inscripcion ta 5 florin. Lo bay tin diferente premio pa e muchanan entre otro medaya, trofeo, certificado y na final di e careda lo rifa un celular entre e participantenan. Pa por participa ta hopi facil y mester yena un formulario cual ta disponibel na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 9'or pa 12'or y di 1'or pa 6'or di atardi. Ultimo dia pa por inscribi ta dia 10 di november.

MUCHANAN lo core den e siguiente categorianan. Muchanan di 5 y 6 aña lo core 100 meter, di 7 y 8 aña 200 meter, di 9 y 10 aña ta core 400 meter y finalmente muchanan di 11 pa 12 aña lo core 600 meter. Asina ta mayornan pasa inscribi bo yiu awe mes pa asina e tambe participa na e grandioso careda aki. Muchanan cu no ta miembro di un club di atletismo lo wordo premia pa nan presentacion.

F.D.E.C bon representa durante Ciclovia Paradera





DIASABRA ultimo durante e ciclovia den e distrito di Paradera, Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC) tabata presente cu henter su personal y tambe miembronan di directiva p'asina duna e publico un splicacion y mustra un parti chikito di nan trabao cu nan ta bin ta realisa pa nos comunidad.

Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario, un fundacion cu mas di 12 aña di existencia ta ocupa su mes cu educacion y desaroyo di nos comunidad den nos distrito y barionan di Aruba. E fundacion ta bin ta dunando les di arte den nos barionan na mas cu 800 alumno den diferente disciplina e.o pintura, obra di man, y musica.

Den e ramo di musica e FDEC ta ofrece les di guitara, guitara clasico, guitara electrico, cuarta, piano, baho, percusion mayor y menor, saxofon, clarinet, blokfluit, trompet, trombone, drumset, solfeo, y les con pa traha bo propio caha di orgel.

Durante e atardi aki e maestronan hunto cu algun alumno di FDEC a duna algun presentacion chikito, interpretando algun cancion riba e instrumentonan di cual lesnan ta ser duna.

Tambe e maestronan di pintura y obra di man a tene un mini exposicion di algun di e obranan cu nan alumnonan a traha.

E interes di e publico presente tabata hopi grandi pa ricibi informacion di e fundacion aki y scucha di nan trabou comunitario cu nan ta haciendo.

Cualkier persona cu ta desea di tuma parti na un di e cursonan cu FDEC ta ofrece por yama libremente di dialuna pa diabierna durante ora di oficina n'e telefonnan 582-0010 of 588-6743. Tambe por bishita nos pagina web cu ta fdecaruba.com. FDEC contribuyendo grandemente cu educacion y desaroyo di nos comunidad.



Siña mas di poppenkast

DEN luna di november, riba cada diadomingo for di 2 or pa 4'or lo tin un tayer pa scirbi obra pa cash'i cuenta (poppenkast) y con pa traha e popchi p'asina hunga e obra cu bo persona mes a scirbi.

Diadomingo awor pa 2 or di atardi ta cuminsa cu e curso; ban scirbi un cuenta pa hunga na cas, na fiesta, na scol cen centro. Na unda tin mucha mester tin un cashi pa hunga un cuenta cu popchi.

Tur tayer ta wordo duna na Acropolis Plaza - local 9. Uza bo diadomingo merdia na un forma creativo.

Bo yiu, nieto, subrino lo gradici bo despues ora bo hunga 'poppenkast' pa nan. E curso/tayer ta den man di Mariana Florez y Desiree Correa. Mas informacion, jama 593-4494.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Serapio Ramon Tromp
mihor conoci como: "Cochi "
*** 3 sept 1925 - +1 nov.2010**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6099
Fax: 588-6098
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Pues lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
Salmo:23.1
Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera
di nos yiu, ruman y omo stima:

Daniel Agusto Rijna
*** 5-8-1955 † 19-10-2010**

Na nomber di su Mama: Sra. Vda. Maria Aurora (Aura) Rijna-Tromp

Su rumannan: Sra. Vda. Mavis Kelly-Rijna y yiunan
Norma y Jan van Hoof Rijna y yiunan
Shirley Rijna y yiunan
Soledad Rijna y yiunan
Greta y Junior Correa-Rijna y yiunan
Alfred Rijna y yiunan
Robert Rijna
Violeta Rijna y yiunan na Corsow
David y Ana Rijna-Dias y yiunan na Hulanda
Ilva Paula y yiunan

Primo Ruman: Roy Tromp
Tanta y Omonan, Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, Swa y cuñanan.
Ajudante y Compañeronan.
Demas Famianan:
Rijna, Tromp, Hernandez, Kelly, Maduro, Van Hoof, Thomas, Correa,van de Kerkhof, van der Linde, Maldonado, Jonis, Croes, Ruiz. Zapata, Carrion, Peralta, Goeloe, Kwidama, Leyba, Moore, Odor, Schaarbay,, Marquez, Petronia, Albertsz, Helder, Paula, Werleman, Briezen.

DIA Y ORA DI ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 30 di october 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Maggy's a conmemora su 55 aña di fundacion












POCO t'e negoshinan manera Maggy's cu a yega pa conmemora nan 55 aña di fundacion. Esaki a sosode fin di siman ultimo, cu den un ambiente unico. A recorda con Maggy's a ser funda y unda e ta awe y kico t'e futuro plannan. Kier men, Maggy's tey pa keda. Audrey Croes-Lacle a hiba palabra y a felicita tur su empleadonan, pasobra sin su empleadonan, hamas por logra e metanan desea. E tabata un atardi ameno, unda tur hende a pasa bon, manera e potretnan aki ta ilustra.